

FELLA

Turboschwader

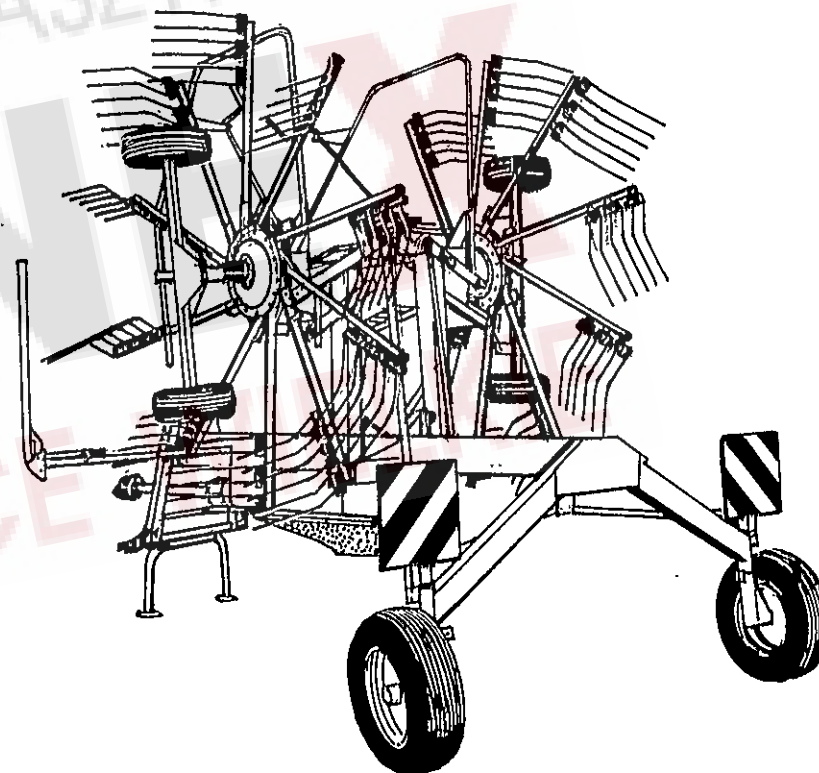
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 670

ab Masch.-Nr. 0855

TS 670 K

ab Masch.-Nr. 0351



Ausgabe - Edition - Edition

036/6

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genauere Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expresgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÉCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÉCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contraddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PARTES DE RECAMBIO

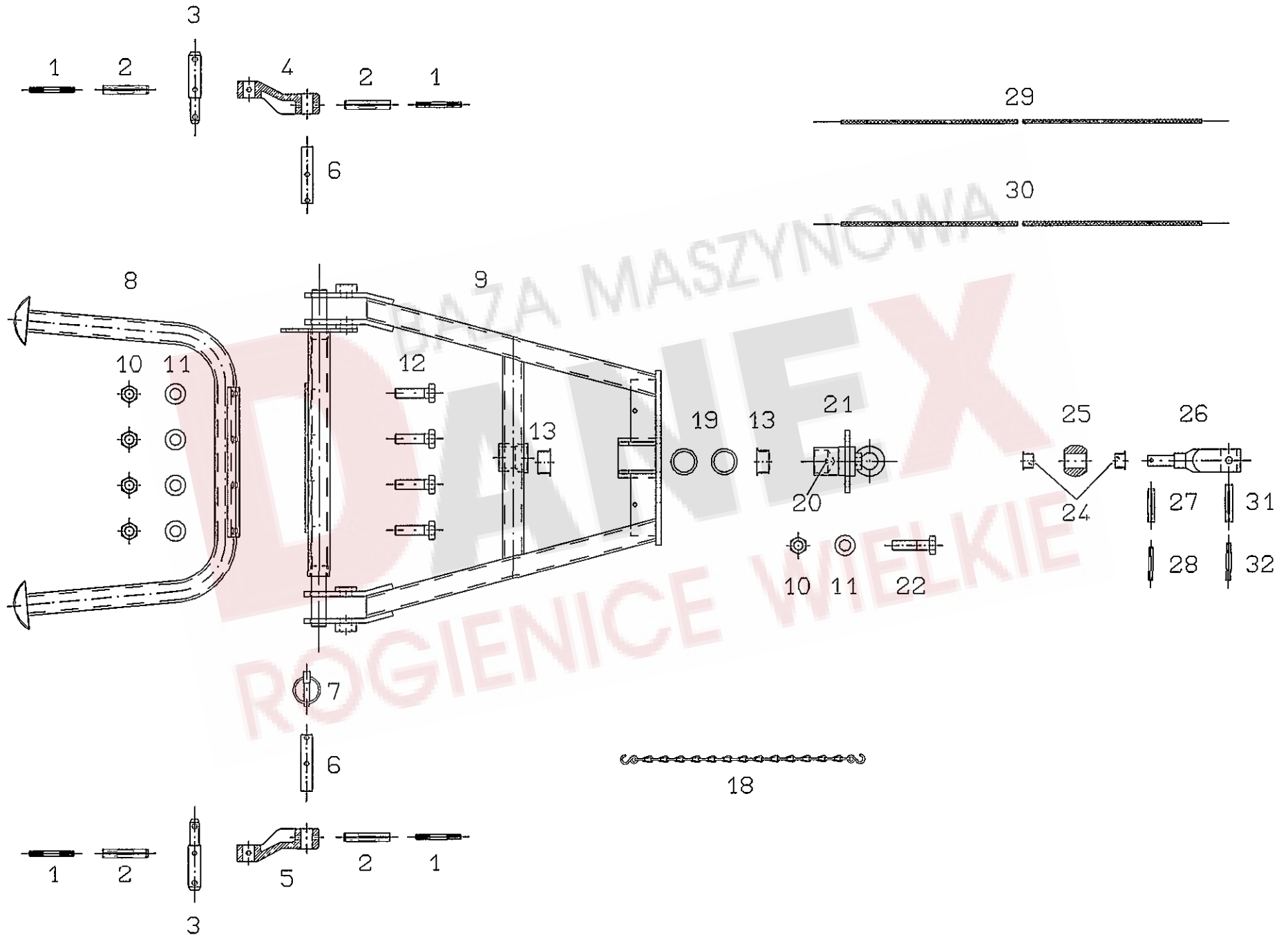
IMPORTANTE PARA PEDIR PARTES DE RECAMBIO

Averiguar no. ref. y denominación exacta del parte a recambiar usando la lista de partes de recambio siguiente.

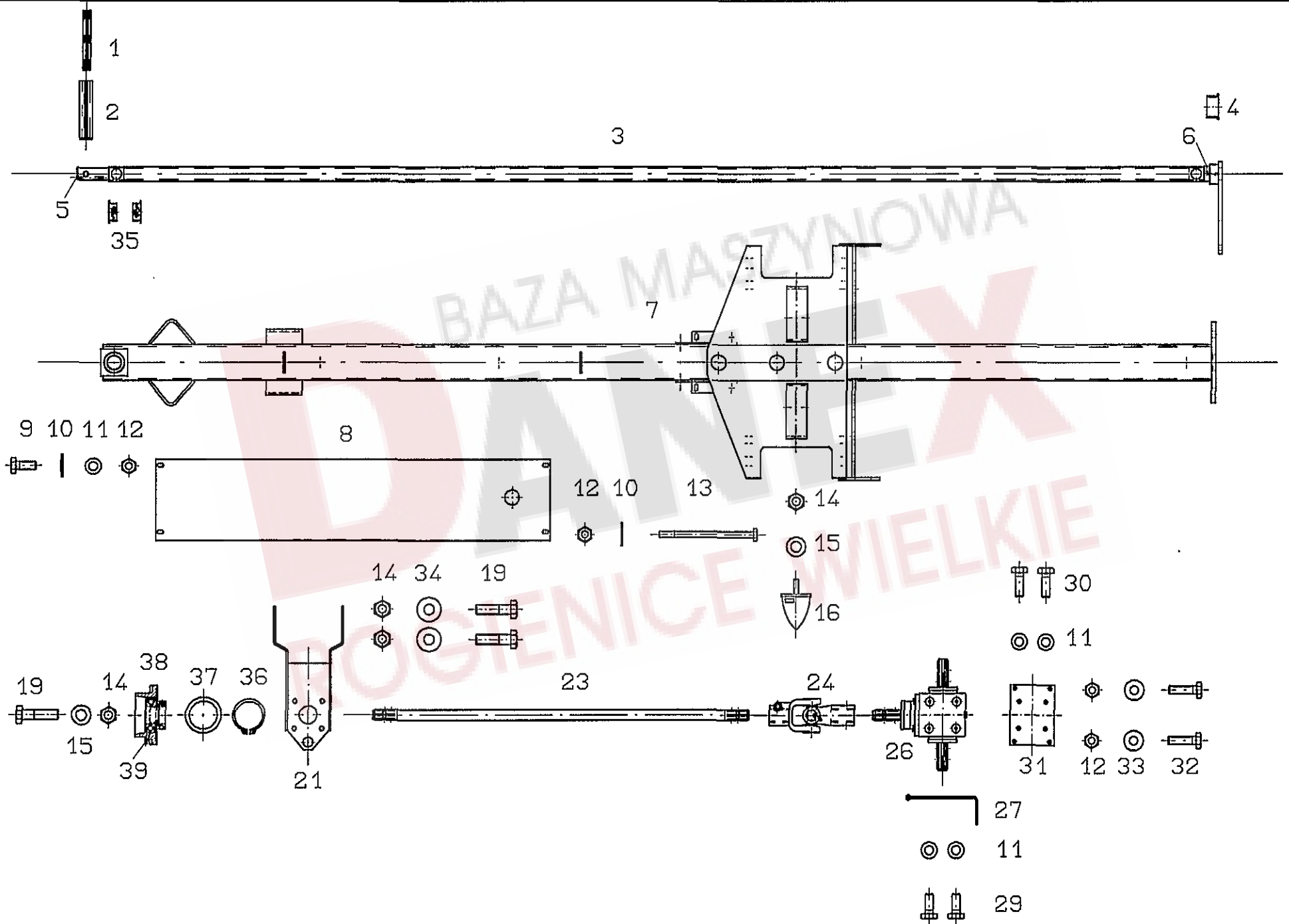
Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina estampa en la placa indicador del tipo de la máquina para evitar el suministro de partes de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así que el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

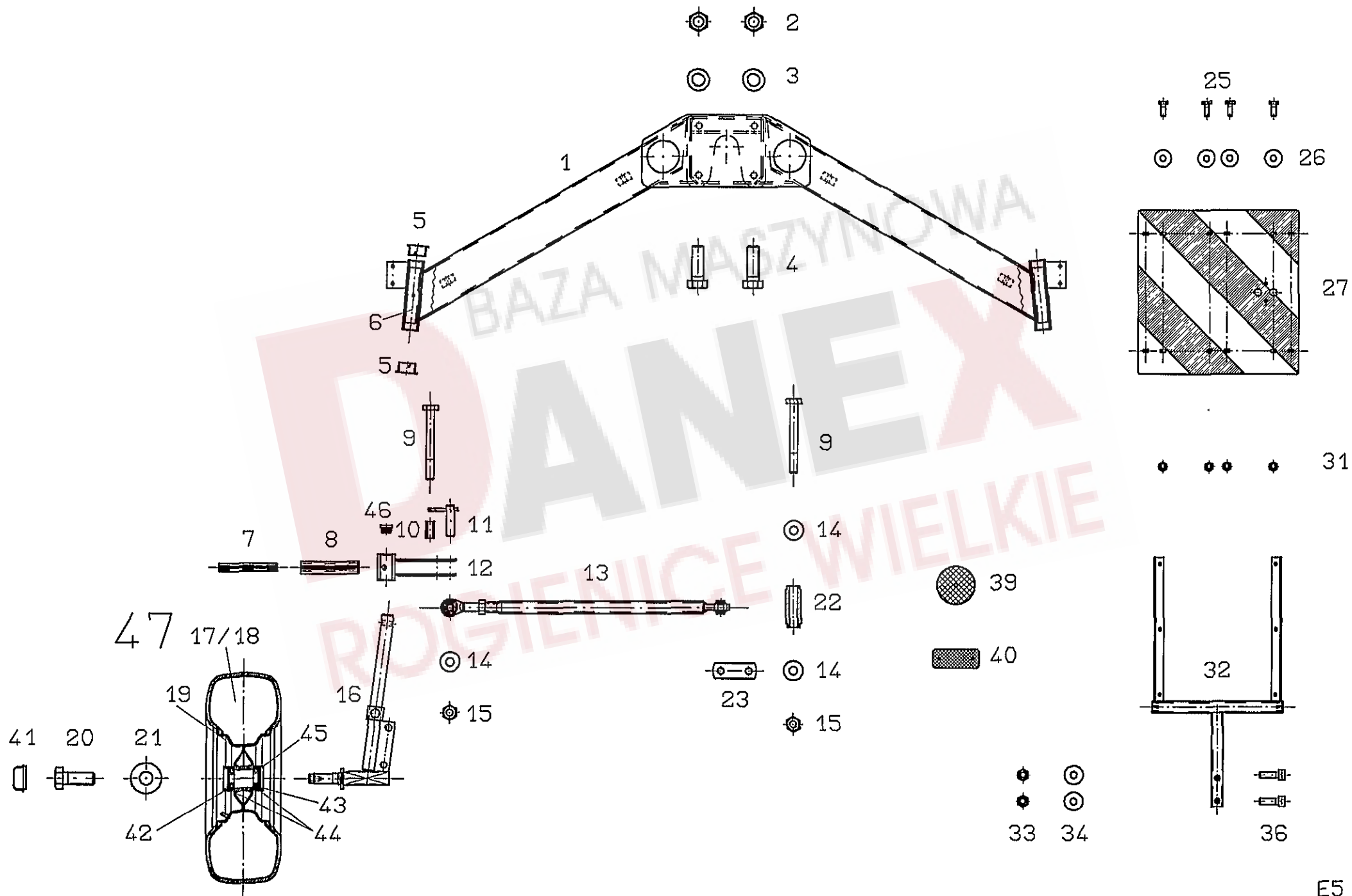
Los partes marcados por "X" en la lista de partes de recambio son partes de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estos partes. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estos partes no forman parte de nuestra garantía.



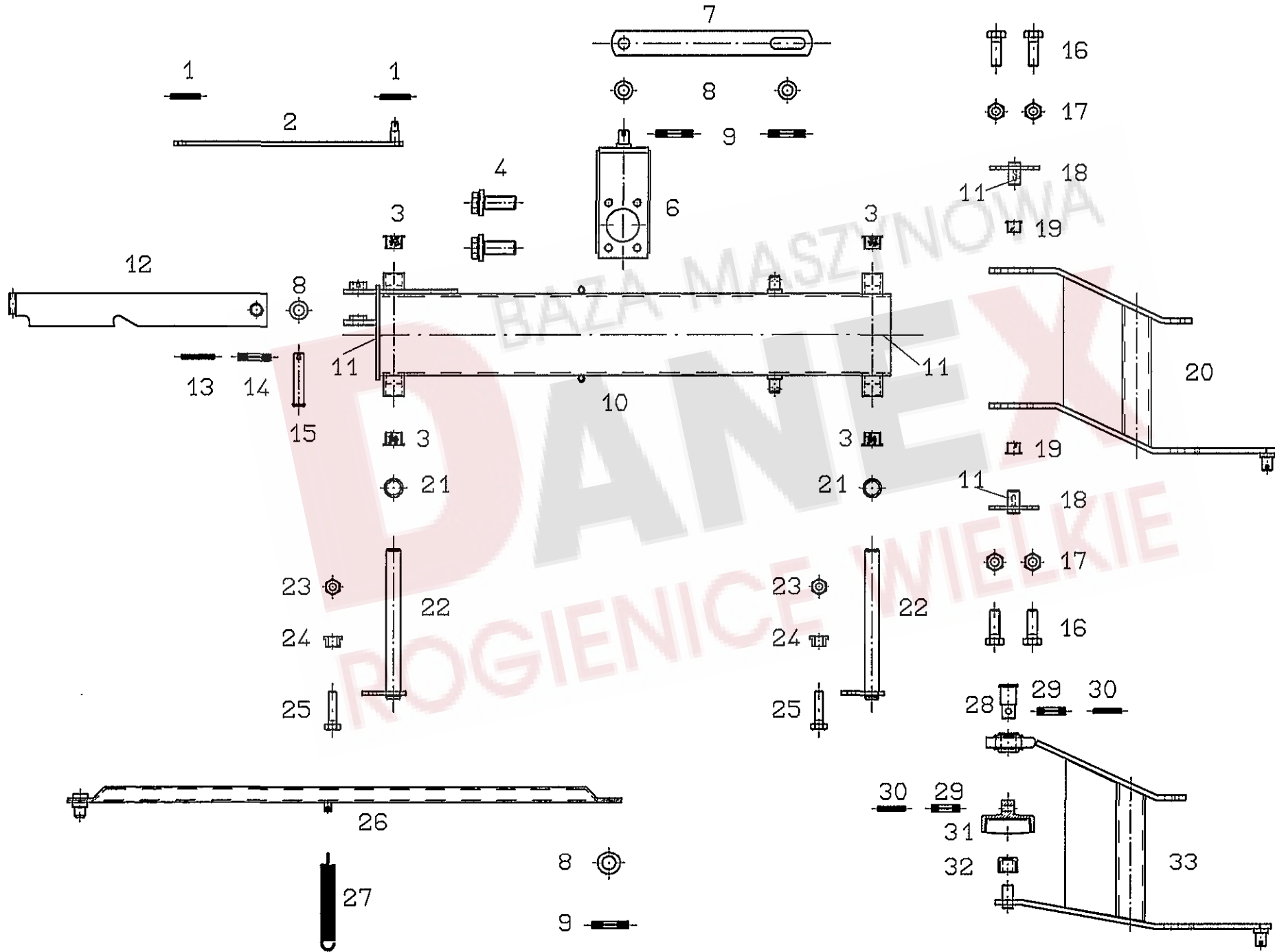
Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127 253	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122 805	o	o	Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150 147	o	o	Unterlenkerhebel, rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	150 146	o	o	Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162 173	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108 671	o	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161 382	o	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162 224	o	o	Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116 630	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161 098	o	o	Bundbuchse 50W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	117 245	o	o	Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Chain.....	Chaîne
19	127 807	o	o	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 330	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
20	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	162 765	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
22	126 771	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	162 619	o	o	Bundbuchse GFM 2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
25	161 168	o	o	Kugel.....	Ball.....	Bille
26	162 607	o	o	Lenkhebel, vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
27	118 597	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	127 570	o	o	Pass-Scheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
29	161 459	o	o	Seil 8x7000, rot.....	Red rope.....	Câble rouge
30	123 389	o	o	Seil 8x7000, schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
31	127 972	o	o	Spannstift ISO 8752- 16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	127 973	o	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage



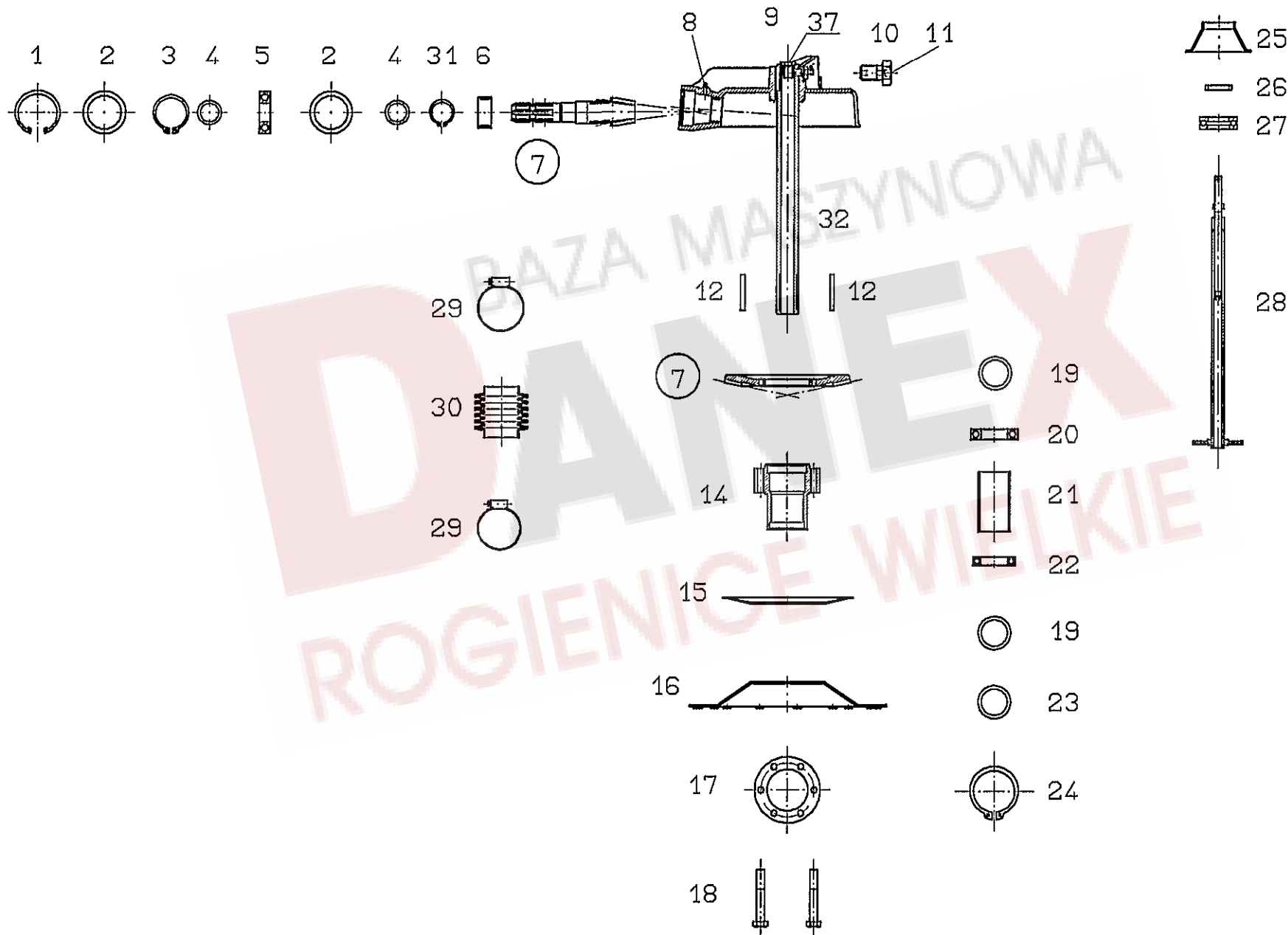
Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	127 973	o	o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	127 972	o	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
3	162 022	o	o	Lenkwelle.....	Steering shaft.....	Arbre de direction
4	161 098	o	o	Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
6	116 746	o	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	161 404	o	o	Rahmen.....	Frame.....	Châssis
8	161 972	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
9	116 622	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
11	115 983	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127 805	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x160-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	123 188	o	o	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
19	126 771	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	161 488	o	o	Lagerkonsole.....	Bearing console.....	Console de palier
23	162 193	o	o	Antriebswelle 1275.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
24	161 053	o	o	Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
26	162 386	o	o	Getriebe GT30-1:1-1 3/8" (Tafel 14).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage (Plan 14)
27	161 319	o	o	Halter.....	Support.....	Support
29	124 508	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	128 018	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-10.9-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	161 055	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
32	116 623	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116 118	o	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	122 712	o	o	Scheibe DIN 13/30/4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	161 159	o	o	Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
36	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Cirelip extérieur
37	126 242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
38	161 974	o	o	Flanschlager.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
39	108 294	o	o	Kegelschmiernippel AS 6x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal



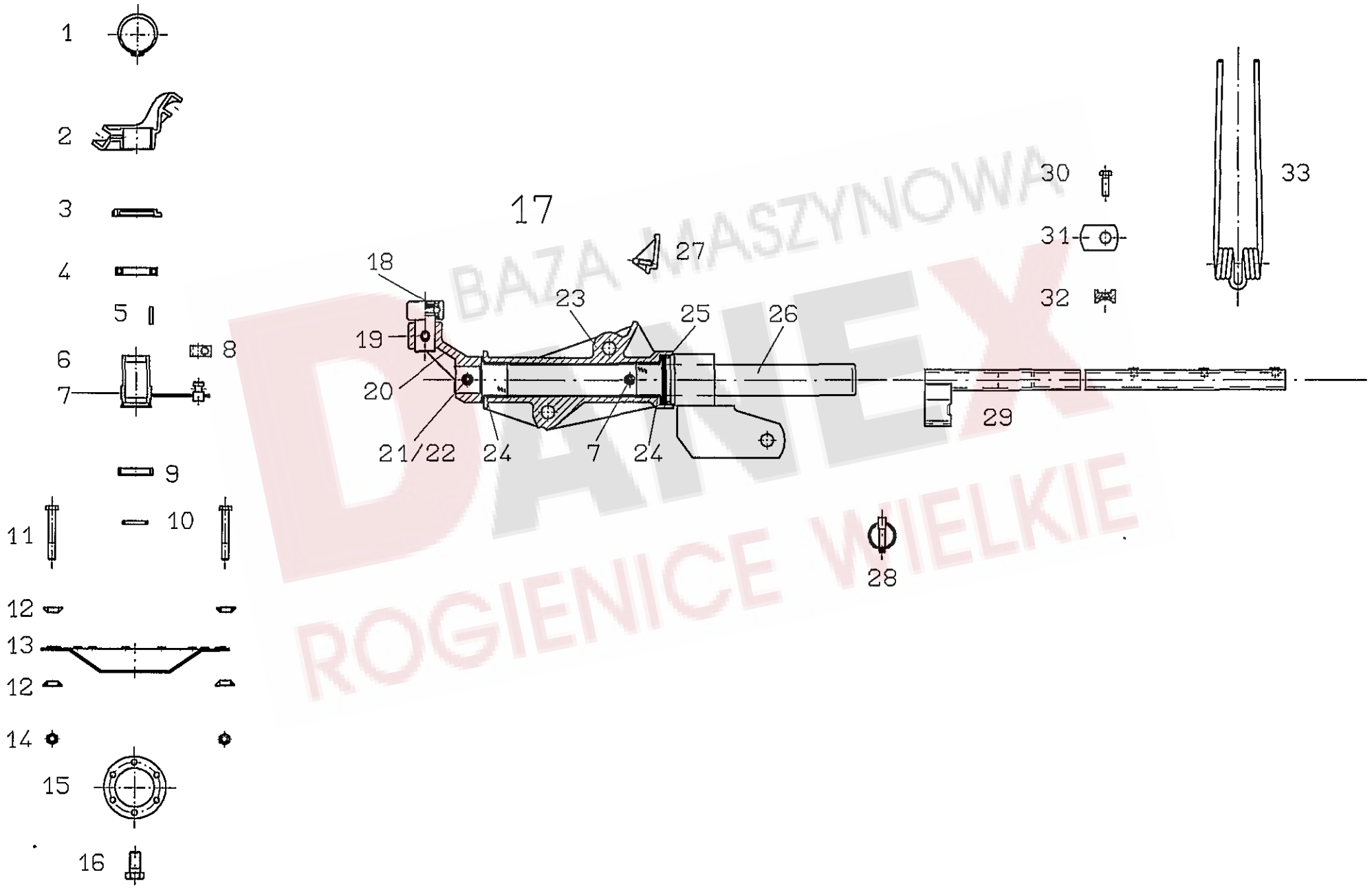
Pos.	Nr.	TS 670		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 670 K		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	162 390	o	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	127 267	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	108 455	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	116 641	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	121 502	o	o	Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
6	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	127 973	o	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
8	127 972	o	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	109 180	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	161 202	o	o	Distanzbuchse.....	Distance Flange sleeve.....	Douille à distance
11	161 182	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
12	162 027	o	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement
13	161 514	o	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
14	116 118	o	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162 269	o	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
17	128 021	x	x	Schlauch 10.0/80-12.....	Tube.....	Chambre à air
18	128 020	x	x	Reifen DIN7813 10.0/80-12 Imp 6PR-AW Farmer.....	Surface.....	Couverture
19	162 261	o	o	Tiefbettfelge 7.00X12.....	Drop base rim.....	Jante creuse
20	126 377	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	124 517	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	161 142	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	161 141	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
25	116 607	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	116 030	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150 581	o	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
31	106 903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	162 314	o	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
33	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	126 752	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x250-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	124 687	o	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
40	127 213	o	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
41	161 883	o	o	Abschlusskappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
42	127 976	o	o	Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
43	108 570	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
44	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
45	126 975	o	o	Wellendichtring AS 40x72x7 DIN3759.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
46	126 938	o	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
47	162 287	x	x	Reifen komplett.....	Tire.....	pneu



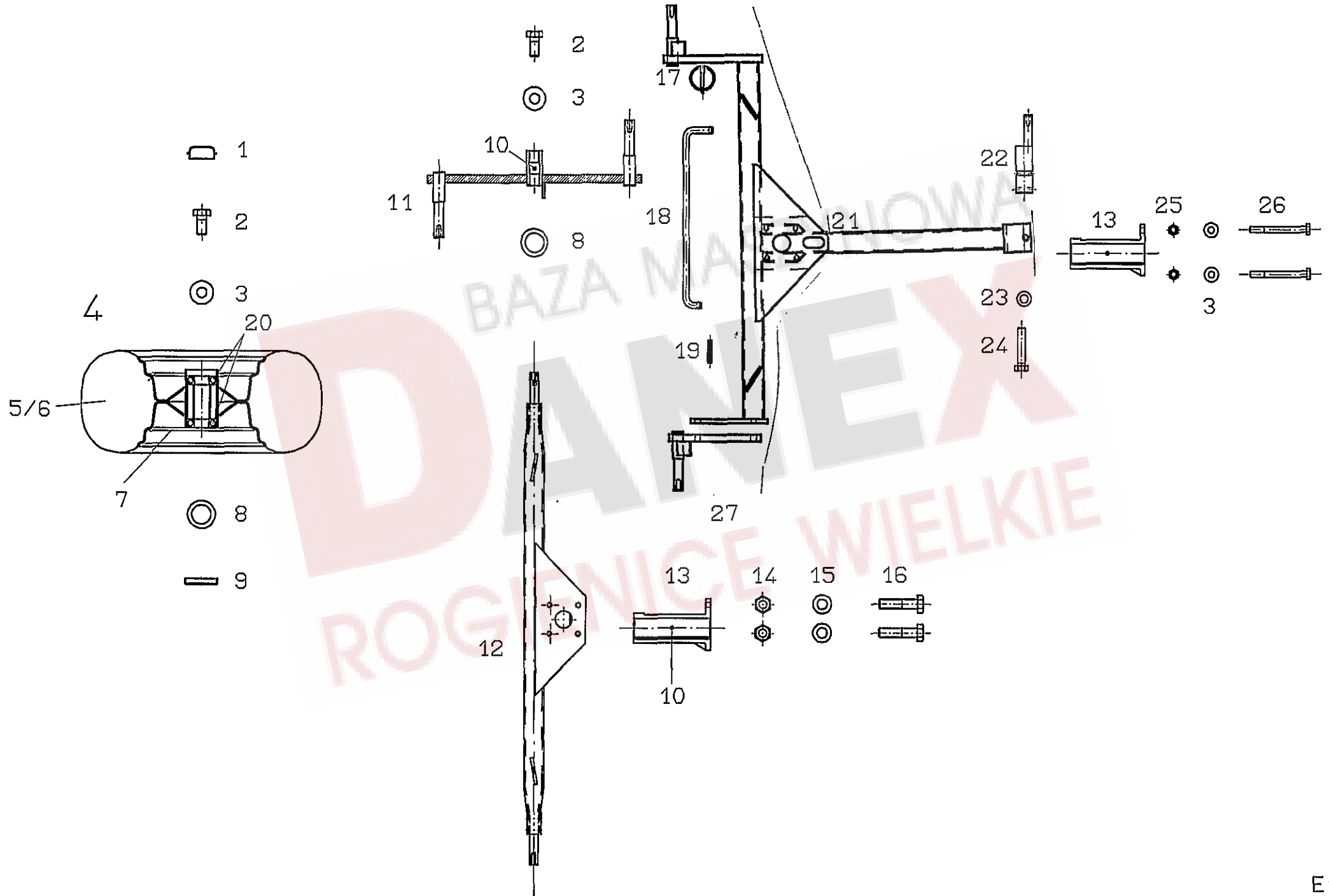
Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Ausleger/Kreisel.....	Outrigger/Disc.....	Bras levier/Disque
1	107 451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	161 186	o	o	Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
3	150 530	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127 987	o	o	6kt.-Schraube M16x40-100-A3A Verbus-plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	161 461	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
6	162 368		o	Kreiselanschlag.....	Angle.....	Angle
7	161 206	o		Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Eclisse de butée
7	162 373		o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Eclisse de butée
8	115 989	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	126 880	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	161 180	o	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
11	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 7142.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
12	162 385	o	o	Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
13	107 441	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
14	107 465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
15	161 451	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
16	116 629	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	161 194	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
19	121 024	o		Bundbuchse 28/31/39x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
20	161 204	o		Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
21	120 595	o	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
22	162 250	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
23	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	162 245	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
25	117 772	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	161 191	o	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
27	122 473	o	o	Zugfeder 3,5x26,5x230.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
28	162 291	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
29	127 808	o		Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	124 702	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
31	162 318	o		Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
32	162 348	o		Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
33	162 370	o		Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor



Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment.....	Boitier/Reglage de la hauteur
1	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	127 645	o	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	126 320	o	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o	o	Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	161 706	o	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	498 121	o	o	Kreiselkopf, vormont.....	Rotor head.....	Boîtier
10	160 365	o	o	Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis
11	116 749	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 796	o	o	Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
14	160 555	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
15	160 597	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	160 575	o	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
17	160 572	o	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
18	127 947	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	124 809	o	o	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 810	o	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 811	o	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	128 121	o	o	Rillenkugellager 6210 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	160 596	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
22	127 762	o	o	Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124 330	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
24	127 764	o	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	160 629	x	x	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
26	109 148	o	o	O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
27	160 848	o	o	Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainuré à billes
28	160 627	o	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
29	127 768	o	o	Schlauchschele AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	121 990	o	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
31	127 838	o	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
32	160 609	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
37	127 795	o	o	Paßfeder A 14x9x56 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage



Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie
1	127 765	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	160 556	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
3	161 544	o	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
4	108 545	o	o	Rillenkugellager 6013 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	120 907	o	o	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
6	160 566	o	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
6	161 083	o	o	Nabe, linksdrehend.....	Hub, rotating anti-clockwise.....	Moyeu, tournant à gauche
7	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	123 595	o	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d' articulation
9	160 617	o	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
10	127 767	o	o	O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
11	127 656	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10,9 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	160 443	o	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cône
13	160 575	o	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
14	127 564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	160 572	o	o	Ring.....	Ring.....	Ring
16	126 662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8,8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	498 148	o	o	Kreiselarm, kompl.....	Rotor arm, cpl.	Brass rotatif, cpl.
18	162 071	x	x	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
19	127 607	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	162 239	o	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
21	107 453	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 464	o	o	Spannstift 10x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
23	162 495	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
24	162 393	o	o	Bundbuchse 30 W 30/48x28.....	Flange sleeve.....	Tableau d' avertissement
25	128 119	o	o	O-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR90.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
26	162 486	o	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
28	108 544	x	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
29	161 622	o		Zinkenträger 1050.....	Tine arm.....	Support de dents
29	162 441	o	o	Zinkenträger 1070.....	Tine arm.....	Support de dents
30	126 383	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x40-10,9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	160 089	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
32	161 379	o	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
33	160 111	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
33	162 058		x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible

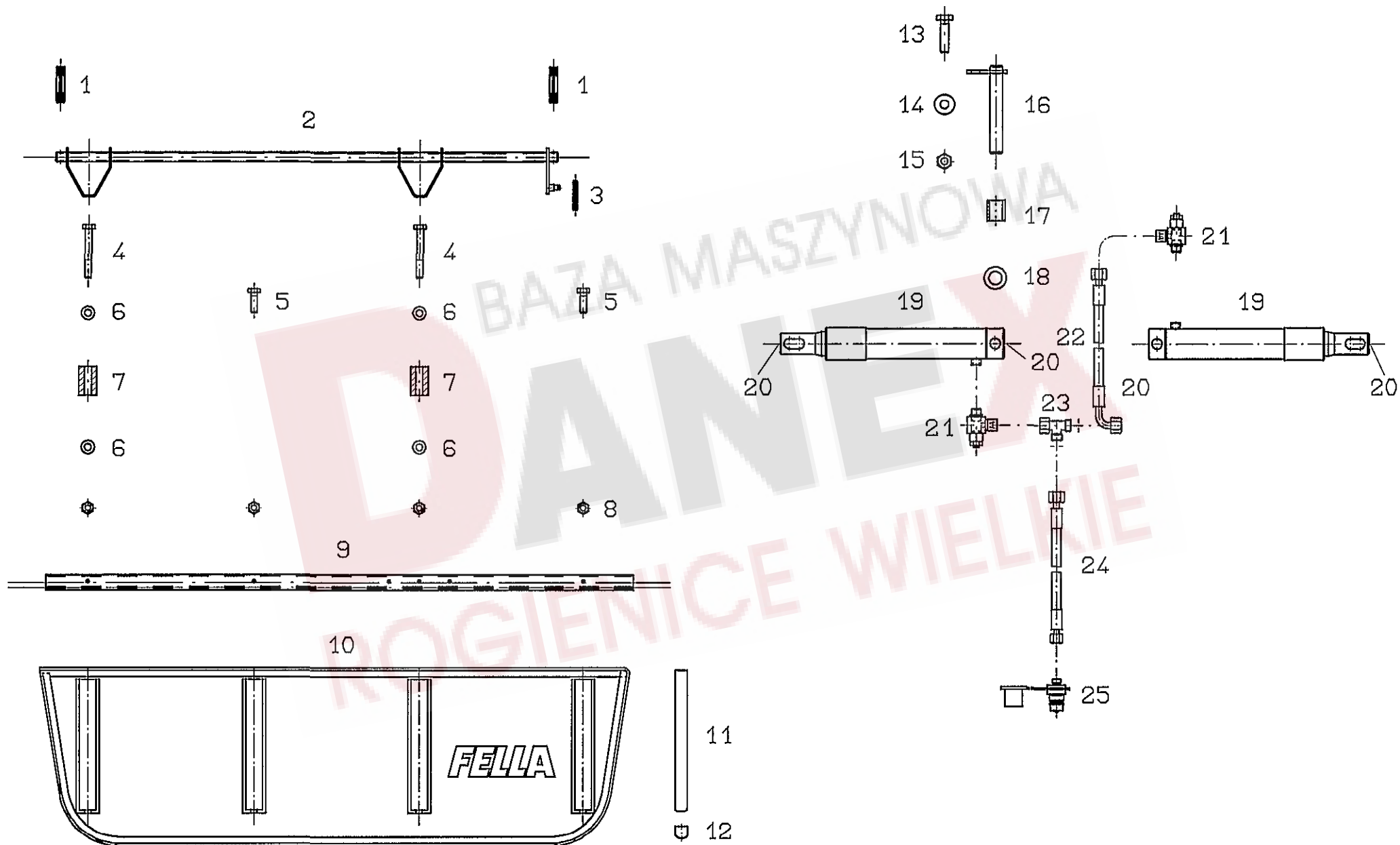


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 670 K				
				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
Achsen, Laufräder Axle, track wheel Axe, roue						
1	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126 662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126 667	o	o	Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
5	121 091	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture
6	121 092	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air
7	121 090	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	150 084	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
10	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
11	123 686	s		Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
11	162 425	s	s	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
12	161 666	o		Achsrohr, geschw.....	Axle tube.....	Tube d' essieu
13	160 929	o	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
14	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	116 530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	124 053	x	x	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
18	160 686	o	o	Stange.....	Rod.....	Barre
19	107 449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	117 363	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	162 466	o	o	Fahrwerk.....	Chassis.....	Châssis
22	162 343	o	o	Excenterbolzen.....	Cam.....	Roue excentrique
23	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	127 608	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x 80- 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	127 564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	128 034	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x120-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	162 464	s	s	Achsbolzen.....	Axle pin.....	Boulon d' essieu

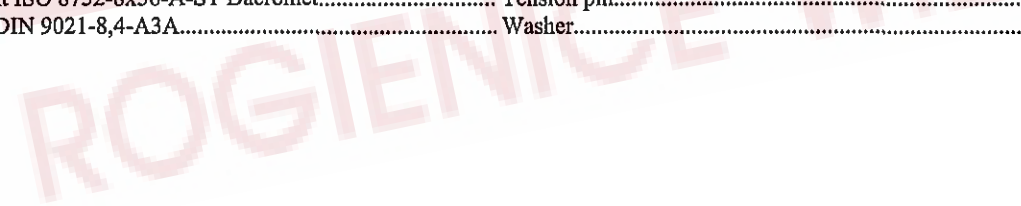


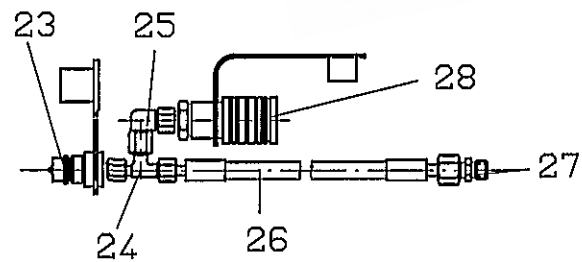
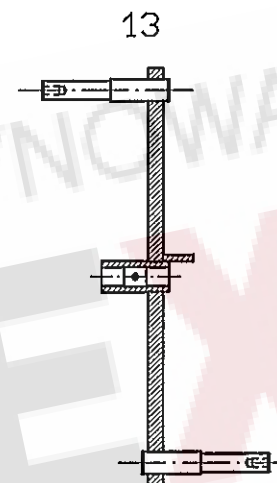
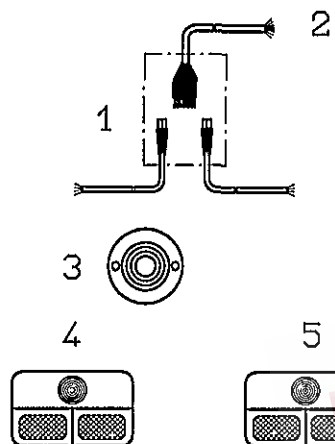
Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Schwadformer und Hydraulik.....	Swathformer and hydraulic.....	Mouleur d'andains et hydraulique
1	105 464	o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	161 341	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
3	107 451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
4	127 222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127 569	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
7	160 069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
8	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	160 536	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de moleur d' andains
10	160 537	x	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d' andains
11	123 609	x	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	122 103	x	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
13	117 772	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116 118	o	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	161 453	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
17	161 454	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
18	115 989	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	162 610	o	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
19	162 611	o	o	Dichtsatz für 162 610.....	Set fo seals for 162 610.....	Jeu de joints de 162 610
				Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
				die Maschinenummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d' indiquer le numéro de la machine.
20	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	123 759	o	o	Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Throttle valve, double acting, cpl.....	Soupape d' étranglement à double effet, cpl.
22	161 323	x	x	Hydraulikschlauch 1200 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	127 980	o	o	Einst. L-Verschraubung EL10-S A3C OMD.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
24	161 322	x	x	Hydraulikschlauch 4500 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
25	126 859	o	o	SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Fiche

Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	162 637	o	o	Schwensschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin	Goupille de serrage
5	162 639	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	162 786	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
10	161 281	o	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
11	116 516	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150 109	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
13	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 500	o	o	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
15	161 458	o	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
16	161 457	o	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
17	161 286	o	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
18	116 538	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	160 214	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
20	160 650	o	o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
21	107 464	o	o	Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

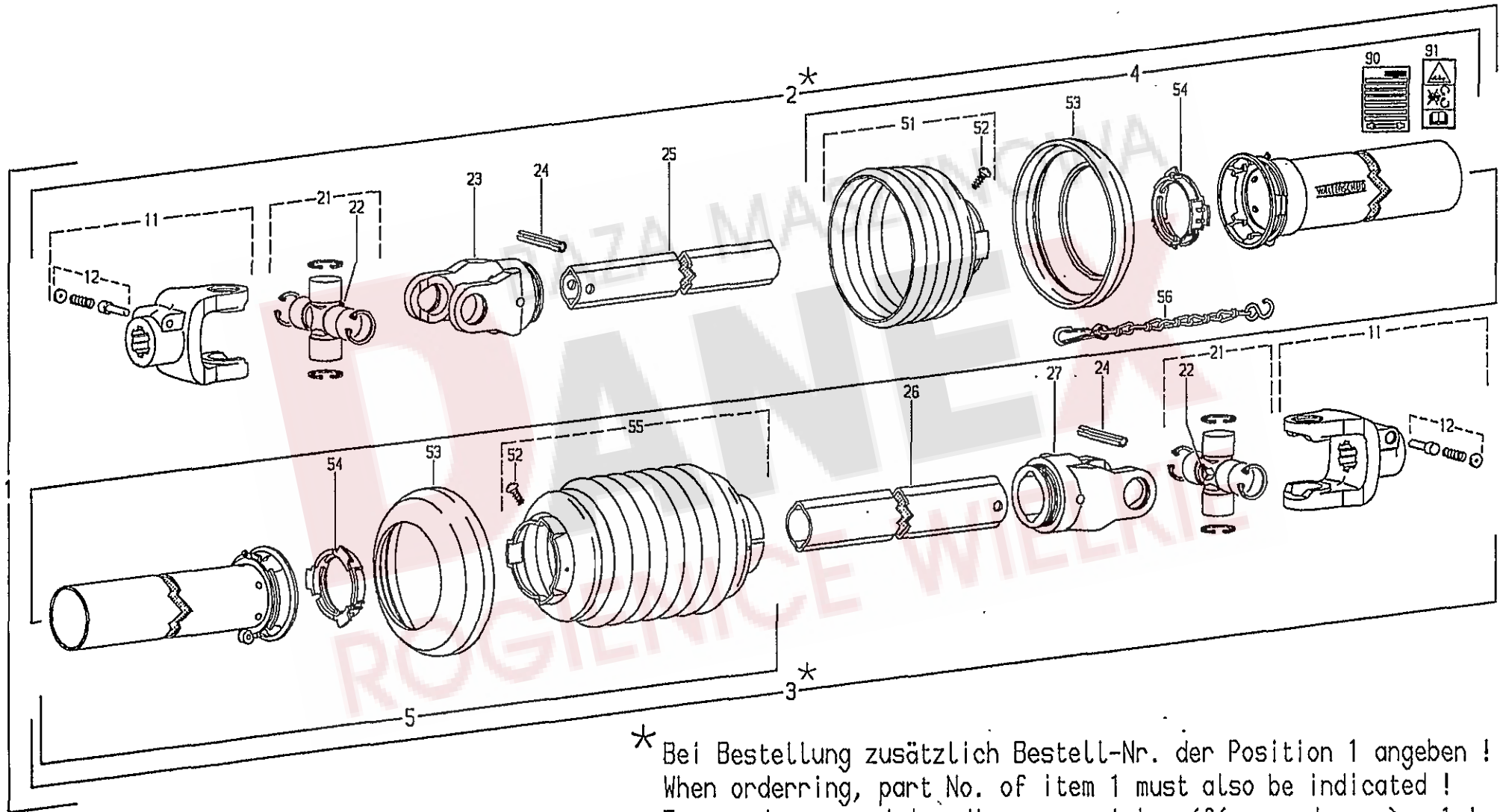
x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange

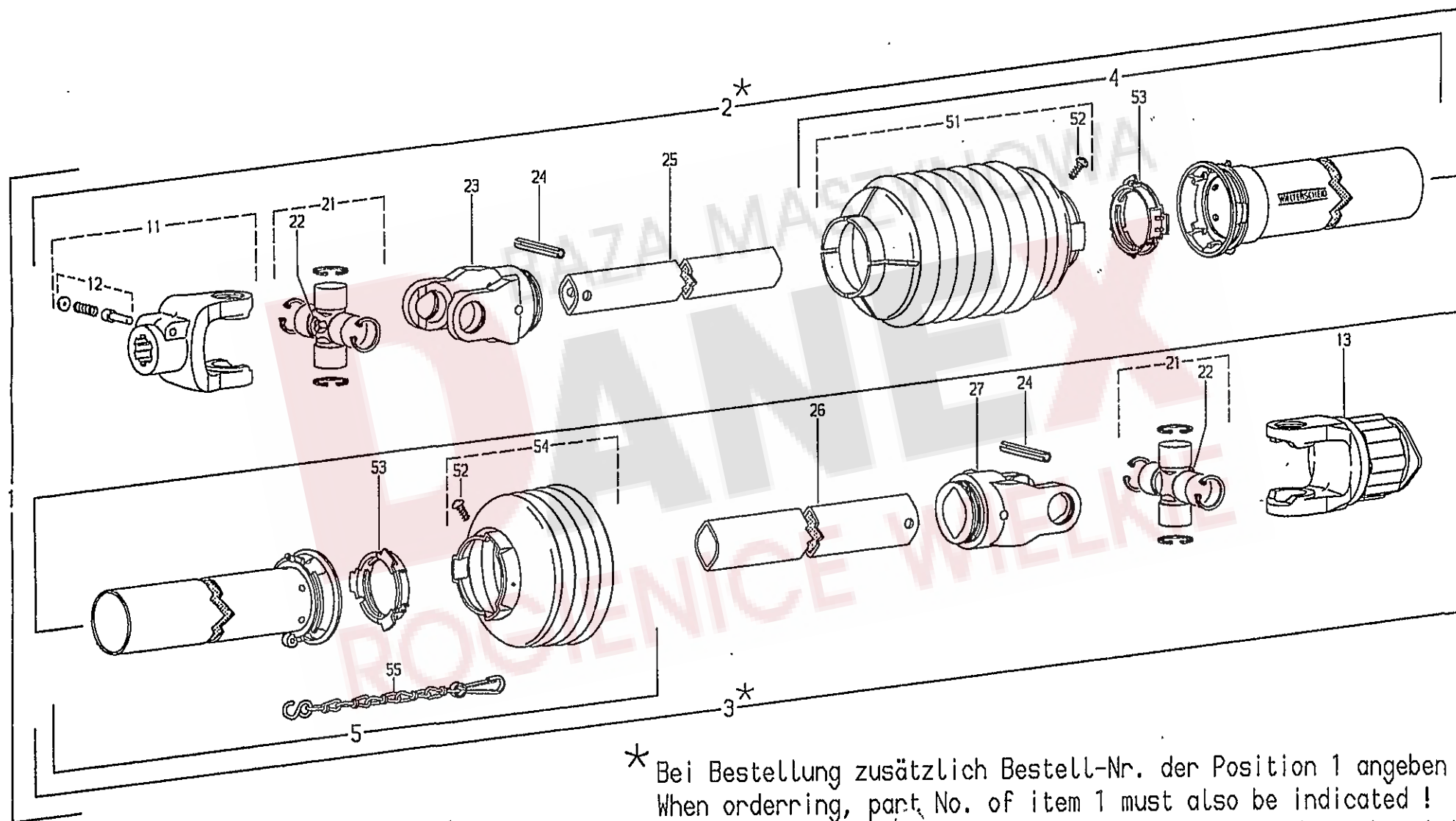




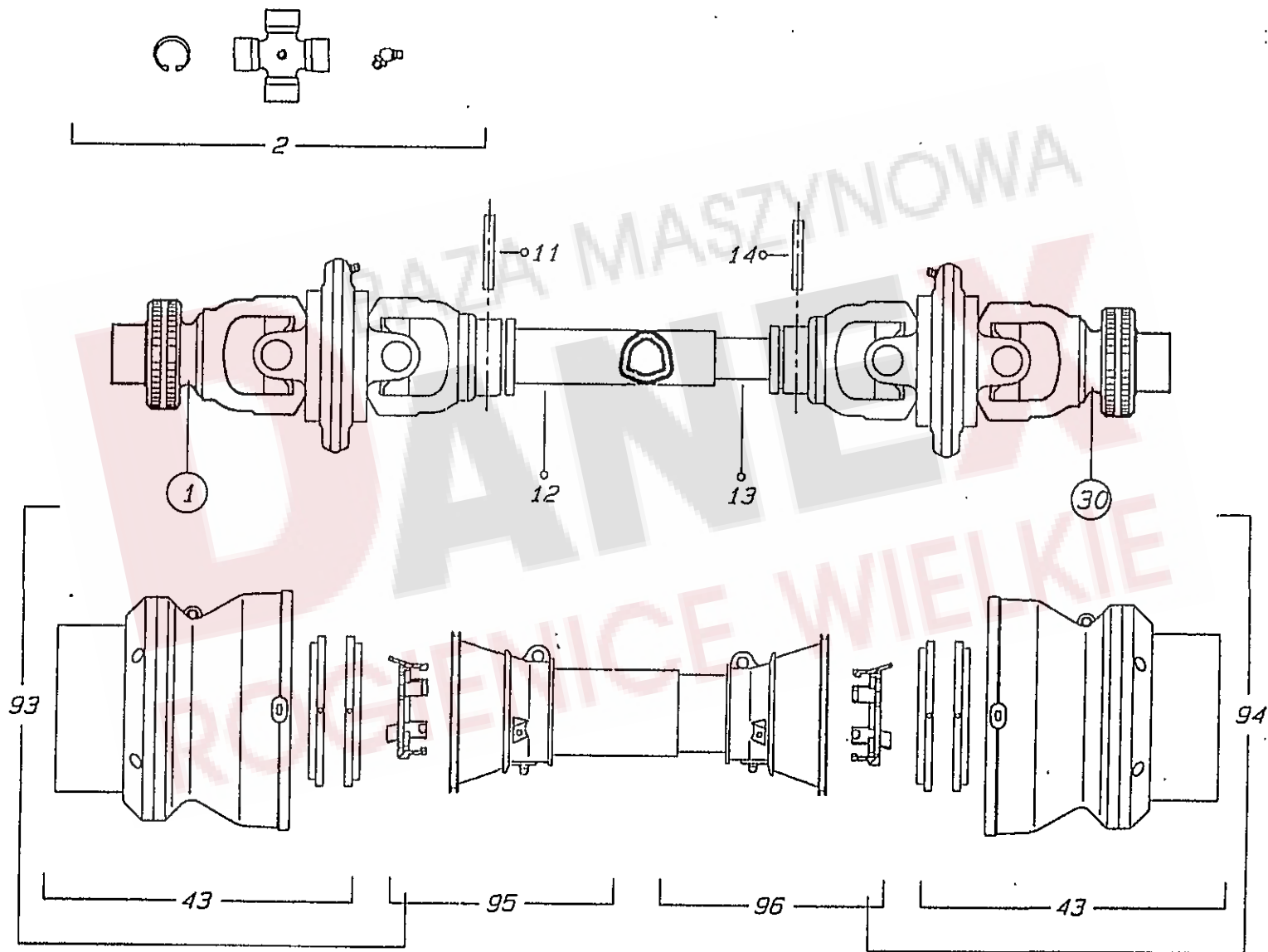
Pos.	Nr.	TS 670		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 670 K		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Beleuchtung und Sonderzubehör.....	Lighting and special equipment.....	Éclairage et équipement special
1	127 725	s	s	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
2	161 201	x	x	Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal
3	162 092	s	s	Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
4	162 090	s	s	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
5	162 091	s	s	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
13	123 686	s		Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
13	162 425	s	s	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
23	126 859	s	s	SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
24	127 290	s	s	Einstellbare L-Verschraubung. EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
25	127 476	s	s	Einstellbare W-Verschraubung. EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
26	161 322	x	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
27	127 950	s	s	Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight threded joint.....	Raccord à vis droit
28	127 951	s	s	SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !



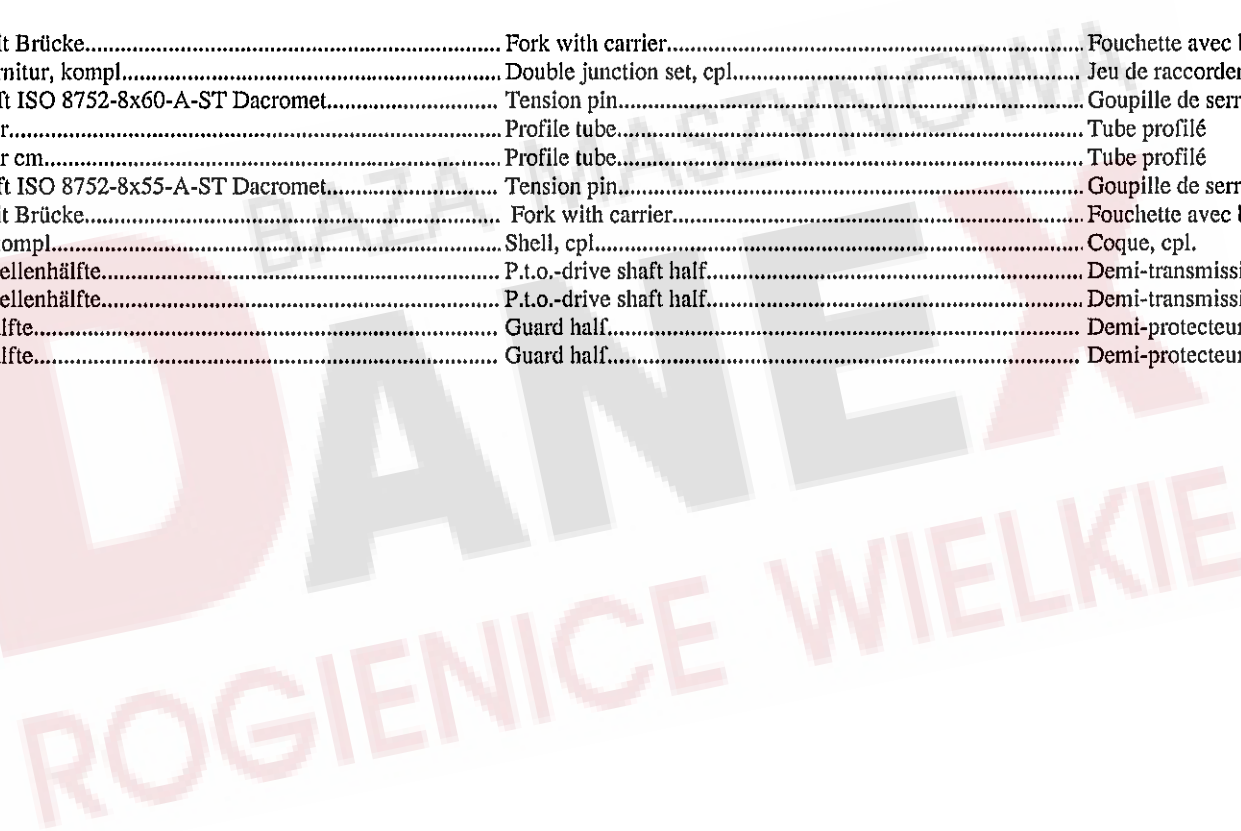
Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	70 K	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	118 653	162 155		Gelenkwelle W2102-SC05-860-K32B.....	PTO-shaft.....	Transmission
				Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	118 653			Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-860-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
				Schutzhälfte WH 2102-SC05-796.....	demi-protecteur extérieur
3*				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
				innerer Schutzhälfte WH 2102-SC05-791-K32B.....	demi-protecteur intérieur
4	120 443			Äußere Schutzhälfte SCH05-A705-85.06.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcier tube SC de
5	368 009			Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP6-K.....	Inner guard half, Shorten SC tube by 50 mm.....	Demi-protecteur intérieur
				SC-Rohr 50 mm kürzen, SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	Shorten SC cone by 1 rib.....	50 mm, Raccourcir cone SC de 1 onde
11	040 154			Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107			Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	360 848			Sternratsche, drehsinnunabhängig	Radial pin clutch, independant of	Limiteur à cames en étoile; indépendant du
				K32B-2100-1-3/8" (6)ZV; M=450Nm.....	direction of rotation.....	sens de rotation
21	040 116			Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099			Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444			Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600			Spannstift DIN 1481- 8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	050 818			Profilwelle; 00a-760.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	022 997			Profilrohr 0a-755.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456			Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	117 247			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365 305			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 258			Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cône protecteur; n=RP5

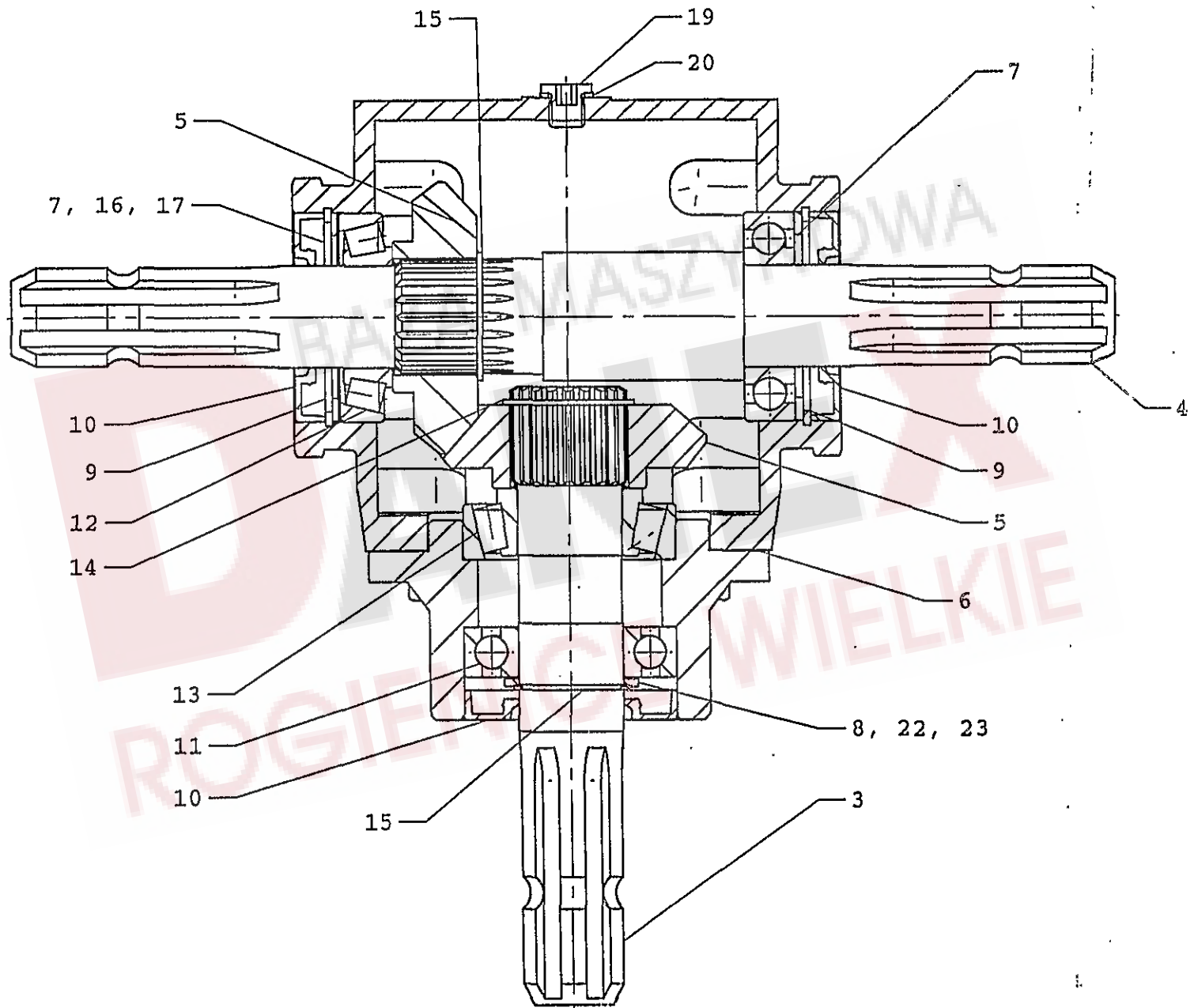


Pos.	Nr.	TS 670		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 670 K			
	161 740	o		Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 024	o		Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102 027	o		Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107 469	o		Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102 030	o		Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 031	o		Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124 702	o		Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102 025	o		Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102 033	o		Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 039	o		Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102 040	o		Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102 041	o		Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 042	o		Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange





Pos.	Nr.	TS 670		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange	
			TS 670 K				
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	162 386	o	o		Getriebe GT30 1:1.....Gearbox.....	Engrenage	
2	132 149	o	o		Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercls d'engrenage
3	132 223	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 235	o	o		Kegelrad.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o	o		Dichtung.....	Gear gasket.....	Joint d'engrenage
7	124 151	o	o		Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o	o		Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o	o		Wellendichtring 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
11	109 525	o	o		Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128 102	o	o		Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127 789	o	o		Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107 367	o	o		Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126 368	o	o		Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	126 369	o	o		Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124 508	o	o		6kt.-Schraube DIN 933- M10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o	o		Verschlusschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o	o		Dichtring A12x18 Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
22	126 376	o	o		Passscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	124 436	o	o		Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 024	13,01	108 441	4,23	118 602	2,36	126 375	14,08	127 796	5,12	160 500	9,14	161 341	8,02
102 025	13,30	108 441	8,15	118 602	5,03	126 376	14,22	127 805	2,13	160 536	8,09	161 379	6,32
102 027	13,02	108 455	3,03	120 595	4,21	126 377	3,20	127 807	1,19	160 537	8,10	161 382	1,08
102 030	13,12	108 531	3,33	120 907	6,05	126 383	6,30	127 808	4,29	160 555	5,14	161 404	2,07
102 031	13,13	108 531	8,08	121 024	4,19	126 662	6,16	127 838	5,31	160 556	6,02	161 451	4,15
102 033	13,43	108 531	9,13	121 090	7,07	126 662	7,02	127 947	5,18	160 566	6,06	161 453	8,16
102 039	13,93	108 544	6,28	121 091	7,05	126 667	7,04	127 950	10,27	160 572	5,17	161 454	8,17
102 040	13,94	108 545	6,04	121 092	7,06	126 752	3,36	127 951	10,28	160 572	6,15	161 457	9,16
102 041	13,95	108 570	3,43	121 327	7,01	126 771	1,22	127 972	1,31	160 575	5,16	161 458	9,15
102 042	13,96	108 589	1,10	121 360	9,02	126 771	2,19	127 972	2,02	160 575	6,13	161 459	1,29
105 186	1,11	108 589	2,14	121 502	3,05	126 825	2,10	127 972	3,08	160 596	5,21	161 461	4,06
105 186	2,15	108 589	4,17	121 990	5,30	126 859	8,25	127 973	1,32	160 597	5,15	161 488	2,21
105 186	7,15	108 589	7,14	122 103	8,12	126 859	10,23	127 973	2,01	160 609	5,32	161 514	3,13
105 186	9,07	108 589	9,08	122 473	4,27	126 880	4,09	127 973	3,07	160 617	6,09	161 544	6,03
105 421	3,34	108 671	1,07	122 712	2,34	126 929	9,03	127 976	3,42	160 627	5,28	161 622	6,29
105 421	9,22	109 148	5,26	122 712	7,03	126 938	3,46	127 980	8,23	160 629	5,25	161 666	7,12
105 464	6,22	109 180	3,09	122 805	1,03	126 975	3,45	127 987	4,04	160 650	9,20	161 706	5,07
105 464	8,01	109 525	14,11	123 188	2,16	127 213	3,40	128 018	2,30	160 686	7,18	161 740	13,00
106 852	5,05	115 972	8,06	123 389	1,30	127 222	8,04	128 020	3,18	160 848	5,27	161 883	3,41
106 903	3,31	115 979	7,23	123 595	6,08	127 252	1,02	128 021	3,17	160 929	7,13	161 972	2,08
107 367	14,15	115 983	2,11	123 609	8,11	127 253	1,01	128 034	7,26	161 053	2,24	161 974	2,38
107 385	3,44	115 989	4,08	123 686	7,11	127 267	3,02	128 096	14,10	161 055	2,31	162 020	11,00
107 385	14,09	115 989	8,18	123 686	10,13	127 290	10,24	128 098	14,12	161 083	6,06	162 022	2,03
107 386	5,01	116 030	3,26	123 759	8,21	127 476	10,25	128 099	14,19	161 098	1,13	162 027	3,12
107 441	4,13	116 118	2,33	124 053	7,17	127 564	6,14	128 102	14,13	161 098	2,04	162 058	6,33
107 449	7,19	116 118	3,14	124 151	14,07	127 564	7,25	128 119	6,25	161 141	3,23	162 071	6,18
107 451	4,01	116 118	8,14	124 330	1,19	127 569	8,05	128 121	5,20	161 142	3,22	162 090	10,04
107 451	8,03	116 516	9,11	124 330	5,23	127 570	1,28	132 149	14,02	161 159	2,35	162 091	10,05
107 453	6,21	116 530	7,16	124 436	14,23	127 570	7,08	132 151	14,04	161 168	1,25	162 092	10,03
107 464	9,21	116 538	9,18	124 508	2,29	127 607	6,19	132 153	14,06	161 180	4,10	162 155	12,00
107 465	4,14	116 607	3,25	124 508	14,18	127 608	7,24	132 223	14,03	161 182	3,11	162 173	1,06
107 465	9,04	116 622	2,09	124 517	3,21	127 643	5,06	132 235	14,05	161 186	4,02	162 193	2,23
107 469	13,11	116 623	2,32	124 687	3,39	127 644	5,02	150 084	7,09	161 191	4,26	162 224	1,09
108 292	1,20	116 629	4,16	124 702	4,30	127 645	5,02	150 109	9,12	161 194	4,18	162 239	6,20
108 292	2,05	116 630	1,12	124 702	13,14	127 646	5,02	150 146	1,05	161 201	10,02	162 245	4,24
108 292	3,06	116 630	9,06	124 760	14,20	127 656	6,11	150 147	1,04	161 202	3,10	162 250	4,22
108 292	4,11	116 641	3,04	124 809	5,19	127 725	10,01	150 530	4,03	161 204	4,20	162 261	3,19
108 292	5,08	116 746	2,06	124 810	5,19	127 762	5,22	150 581	3,27	161 206	4,07	162 269	3,16
108 292	6,07	116 749	5,11	124 811	5,19	127 764	5,24	160 069	8,07	161 281	9,10	162 287	3,47
108 292	7,10	117 245	1,18	126 242	2,37	127 765	6,01	160 089	6,31	161 286	9,17	162 291	4,28
108 292	8,20	117 363	7,20	126 242	5,04	127 767	6,10	160 111	6,33	161 319	2,27	162 314	3,32
108 294	2,39	117 772	4,25	126 320	5,02	127 768	5,29	160 214	9,19	161 322	8,24	162 318	4,31
108 441	2,12	117 772	8,13	126 368	14,16	127 789	14,14	160 365	5,10	161 322	10,26	162 343	7,22
108 441	3,15	118 597	1,27	126 369	14,17	127 795	5,37	160 443	6,12	161 323	8,22	162 348	4,32

Ersatzteilliste

NUMMIERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	
162 368	4,06	WALTERSCHEID												
162 370	4,33													
162 373	4,07													
162 385	4,12													
162 386	2,26		020 600	12,24										
162 386	14,00		020 614	11,24										
162 390	3,01		022 997	12,26										
162 393	6,24		040 116	12,21										
162 425	10,13		040 154	12,11										
162 441	6,29		040 444	12,23										
162 464	7,27		040 456	12,27										
162 466	7,21		041 049	11,11										
162 486	6,26		041 065	11,23										
162 495	6,23		041 068	11,27										
162 607	1,26		044 321	11,56										
162 610	8,19		044 439	11,21										
162 611	8,19		050 818	12,25										
162 619	1,24		054 482	11,26										
162 637	9,01		084 099	11,22										
162 639	9,05		084 099	12,22										
162 765	1,21		087 279	11,54										
162 786	9,09		104 689	11,91										
498 121	5,09		114 176	11,00										
498 148	6,17		114 176	11,01										
			117 247	12,51										
			118 653	12,00										
			118 653	12,01										
			118 782	11,05										
			120 443	12,04										
			198 103	11,55										
			339 107	11,12										
			339 107	12,12										
			359 005	12,53										
			359 471	11,53										
			360 848	12,13										
			365 258	12,54										
			365 305	11,52										
			365 305	12,52										
			365 344	11,51										
			368 009	12,05										
			368 405	11,25										
		368 684	11,04											
		705 066	11,90											



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilvoersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications techniques!

Subject to technical modifications! voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg

Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229

Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111

www.fella-werke.de